

11.02.20  
84/1000

## Отзыв

доктора филологических наук Рахмоновой Наргис Шариповны на автореферат диссертации Мировой Шахло Мирзоватановны «Функционально - семантический анализ речевого этикета в русском и таджикском языках (сравнительный анализ)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно - историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

В современной лингвистической науке проблемы речевого этикета приобретают в последнее время первостепенное значение в связи с необходимостью обоснования закономерностей функционирования речевых единиц в процессе коммуникации. Описание языка на поверхностном уровне его представления, предпринятое в различных направлениях языкознания с использованием формализованных методов и метода моделирования расширило наше представление о внутреннем взаимодействии языковых элементов в системе и структуре языка. Однако исследование языка с точки зрения его коммуникативного предназначения и с точки зрения его семантического наполнения неизбежно требует выхода на поверхностные формы языка на тот уровень, который определяет информативную ценность изучаемых языковых единиц. По этой причине в последнее время языкознание обратилось к объяснению глубинных закономерностей языкового механизма, в связи с чем на первый план выступает ряд проблем, связанных как с общим методологическим, так и с методическим подходом к языковой семантике и функционированию речевых единиц особого вида.

Характерной особенностью работы является её комплексный характер: использование методов синхронного описания с применением сравнительного и контекстуального анализа с элементами метода количественного анализа.

Теоретическая часть диссертации содержит основательный и содержательный обзор научной литературы по проблемам, связанных с функциональным аспектом речи, определением контактоустанавливающих функций речевых средств в сопоставляемых языках, а так же с особенностями речевого этикета в обоих языках.

В экспериментальной части диссертационного исследования доказывается национальная специфика концептуализации действительности, свойственная языку, выявляются универсальные и индивидуальные свойства языковых ментальностей. Новаторством отличается предлагаемый автором подход, ориентированный на

установление схожества и различий в средствах речевого этикета в рассматриваемых языках, позволивший автору определить, что их состав и структура поля совпадают. При этом необходимо учитывать, как отмечает автор, характер использования средств речевого этикета прежде всего в устной форме, где наибольшее их количество отмечено преимущественно в научно — популярном подстиле, наименьшее - в учебном подстиле и публицистическом стиле. Такой подход позволил диссертанту не только раскрыть особенности данной формы речи, но и выявить национально - культурные особенности таджикской и русской публицистики в отношении использования средств речевого этикета.

Теоретическая значимость работы определяется тем, что исследование вносит важный вклад в изучение специфики формул речевого этикета и социальной дифференциации речи. Вариативность этикетных формул рассматривается не просто как языковая данность, а осмысливается через призму регистровых норм.

Результаты исследования имеют практическую ценность и представляют интерес для специалистов в области общего языкознания, этнолингвистики и лингвокультурологии. Данные проведенного исследования позволяют вести направленную работу по формированию навыков употребления формул речевого этикета в определенных социально и тематически обусловленных ситуациях общения у носителей русского и таджикского языков.

Концепция работы не вызывает вопросов, работа построена логично и лаконично.

Хотелось бы высказать некоторые замечания и пожелания:

- С целью большей конкретизации название диссертации предлагается дать в следующем варианте: Речевой этикет в русском и таджикском языках: функционально - семантический аспект.

- Расширить обзор существующей таджикской научной литературы по теме.

- Исследование целесообразно было проводить на примере 10 конкретных общепринятых в подобных работах по другим языкам формул.

- Желательно вкратце упомянуть о вариативности формул речевого этикета в аспекте нормы и узуса.

- Автореферат нуждается в стилистической доработке. Тем не менее, судя по автореферату, выполнена серьезная работа, которая, несомненно, внесет определенный вклад в дальнейшее развитие теории речевой коммуникации.

Исходя из вышеизложенного, диссертационное исследование

Мировой Шахло Мирзоватановны «Функционально-семантический анализ речевого этикета в русском и таджикском языках (сравнительный анализ)» является завершённым научным исследованием, по своему материалу и методологии соответствует паспорту специальности 10.02.20 – сравнительно-исторические, типологическое и сопоставительное языкознание, отвечает требованиям, установленным в пунктах 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», а его автор заслуживает ей присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-исторические, типологическое и сопоставительное языкознание.

Ведущий научный сотрудник Института  
Языка и литературы им. Абуабдулло Рудаки  
АН Республики Таджикистан,  
доктор филологических наук

Рахмонова Наргис Шарифовна

Данные автора отзыва:

Адрес: 734025, Республика Таджикистан,

г. Душанбе, проспект Рудаки, 21

тел. моб.: (+992) 917090299

E.mail: nargisbonu@mail.ru

Подпись Рахмоновой Н.Ш. заверяю

Начальник отдела кадров

Института языка и литературы

ИМ. Рудаки АН РТ



Ибрагимова З.Х.

## Отзыв

кандидата филологических наук Юсуповой Зарины Розиковны, на диссертационную работу Мировой Шахло Мирзоватановны по теме «Функционально - семантический анализ речевого этикета в таджикском и русском языках (сравнительный анализ)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук, по специальности 10.02.20 — сравнительно - историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

В рецензируемой работе рассматриваются проблемы сравнительно - сопоставительного и функционально - семантического анализа изучения речевого этикета в таджикском и русском языках.

Диссертационная работа состоит из введения, трех глав с выводами, заключения и библиографии.

Во введении, как правило, обосновывается выбор и актуальность темы диссертации, определяются объект, предмет, цель и основные задачи исследования. Целью рецензируемой работы является комплексное рассмотрение средств речевого этикета и формулы обращений в различных функциональных стилях. А также, сопоставление общего и национально-своеобразного в их использовании, путем исследования средств речевого этикета, формулы обращений в письменной и устной формах речи в различных функциональных стилях разноструктурных языков.

В первой главе «Место средств речевого этикета среди других языковых функций и его особенности» рассматривается выражение речевого этикета, выявляется общая характеристика функционального аспекта речи, определяется контактоустанавливающие функции речевых средств в таджикском и русском языках, а также исследуются особенности речевого этикета и вежливости с точки зрения речевого этикета в таджикском и русском языках. В этой главе больше внимания автор уделяет работам Б. Сиёева, где показаны причины появления

множественных форм местоимений. Автор же подчеркивает, что Б.Сиёев определяя историю происхождения личного местоимения второго лица множественного числа *шумо*, приходит к выводу, что начиная с IX-X веков, местоимение *шумо* применяется в двух случаях: первое, для обозначения нескольких лиц, что является основной его функцией, и второе, при почтительном обращении к одному лицу.

Во второй главе «Состав средств речевого этикета в таджикском и русском языках» рассматривается роль средств речевого этикета в установлении контакта в русском и таджикском языках, роль междометий и релятивов, роль вводных элементов. Как отмечает автор диссертации, при выражении речевого этикета и покорности личные местоимения приходят во множественном числе: *мы*, *вы*, *эшон*. Каждый из этих форм выражают два смысла: большое количество людей, а также скромного, уважаемого человека в единственной форме. В связи с этим автор отмечает, что такое положение способствовало появлению формы двукратной множественности в таджикском: *моён (мы)*, *моҳо*, *шумоён (вы)*, *шумоҳо*, *эшон*, и очень редко *эшонон* и т.п. Подробно раскрывая средств выражения вводных элементов, автор выявляет, что они служат для выражения отношения говорящего к высказыванию, и могут представлять собой призыв к собеседнику с целью привлечь его внимание, внушить ему определенное отношение к высказанному: *послушайте, не поверишь, вообрази, помилуй* и т.п.

В третьей главе «Сопоставительный анализ русских и таджикских обращений в различных ситуациях речевого общения» рассматривается функционирование обращения в ситуациях общения с незнакомым адресатом, функционирование обращений в официальных ситуациях общения (в условиях больших социальных групп). Автор отмечает, что в отличие от русского в таджикском языке не существует единой универсальной лексической единицы для передачи значений.

В заключении на пяти страницах изложены итоги проведенного исследования. Таким образом, рецензируемая работа представляет собой

серьезное намерение в исследовании вопросов таджикского и русского языкового взаимоотношения.

Всё сказанное относится к достоинству рецензируемого диссертационного исследования, однако, при чтении диссертации выявлены нами некоторые упущения и опечатки:

1. Показался не вполне удачным термин “средство речевого этикета”, введенный автором в самом начале работы. А также, для него была предложена специальная аббревиатура СРЭ, что делается, как правило, для важных и частотных терминов. При этом данная аббревиатура употреблена в тексте работы всего лишь несколько раз.

2. В заключении встречаются повторы идей и выводов, которых можно было избежать.

3. Необходимо привести в порядок список использованной литературы, так как в нем пропущены название некоторых исследований и не соблюден алфавитный порядок.

4. В рецензируемой работе наблюдаются стилистические погрешности, тем не менее, эти замечания не снижают большое и содержательное значение диссертации.

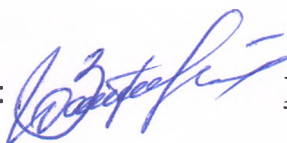
Разумеется, эти погрешности легко устранимы и не снижают ценности и значения диссертации соискателя. Нужно отметить, что квалифицированный анализ достаточно обширного материала обеспечил высокую аргументированность научных результатов проведенного исследования. А также, автором выполнена серьезная работа, которая, несомненно, внесет определенный вклад в дальнейшее развитие теории речевой коммуникации.

Диссертационный труд Мировой Шахло Мирзоватановны по теме «Функционально - семантический анализ речевого этикета в таджикском и русском языках (сравнительный анализ)» является серьезным исследованием в современном языкознании и данная работа интересна как с точки зрения структуры, так и хода рассуждений автора и его выводов.

Таким образом, следует констатировать, что диссертационную работу Мировой Шахло Мирзоватановны по теме «Функционально - семантический анализ речевого этикета в таджикском и русском языках (сравнительный анализ)» можно считать завершённым научным исследованием, отвечающим всем требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым кандидатским диссертациям и автор заслуживает присвоения ей ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Доцент кафедры русского языка и  
профессионального образования  
Технологического университета  
Таджикистана,

кандидат филологических наук:



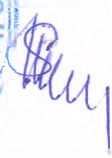
Юсупова Зарина Розиковна  
(ф.и.о.)

Данные автора отзыва:

734025, Республика Таджикистан,  
г. Душанбе, улица Н. Карабаева 63,  
Тел.(раб.): 2 34 59 73,  
Тел. (моб.): 777 17 75 24,  
E – mail: zarina1966@list.ru

Подпись Юсуповой З.Р. заверяю

Начальник отдела кадров ТУТ



Бухориев Н.  
(ф.и.о.)

« 02 » декабря 2019 года

## Отзыв

**кандидата филологических наук Королёвой А.И., на диссертационную работу Мировой Шахло Мирзоватановны по теме «Функционально-семантический анализ речевого этикета в таджикском и русском», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук, по специальности 10.02.20 - сравнительно - историческое, типологическое и сопоставительное языкознание**

Диссертация по всей вероятности прошла процесс определения плагиата, о чём свидетельствуют правки в обсуждаемом варианте. Имеют место в конкретных ситуациях своеобразие изложения описываемого. Многие описывается с примерами русского этикета и на таджикский язык.

Анализ названия диссертации и составных частей оглавления фиксирует расхождения в лексическом расположении однородных членов предложения русский и таджикский на первой странице и в оглавлении. Следовало бы сохранять порядок слов.

Характеристика и следования глав полностью отвечает содержанию оглавления диссертации: 1) место средств речевого этикета среди других языковых функций и его особенностей, 2) состав средств речевого этикета в таджикском и русском языках, 3) сопоставительный анализ русских и таджикских обращений в различных ситуациях речевого общения.

Составные части первой главы дают общую характеристику функционального аспекта речи, контактоустанавливающие функции речевых средств в таджикском и русском языках, вежливость с точки зрения речевого этикета в рассматриваемых языках и обращение в русском речевом этикете.

Составные части второй главы конкретизируют роль средств речевого этикета и установления контактов в сопоставляемых языках, релятивы как средство речевого этикета, и выражения частей речи в речевом этикете. Третья глава завершает сопоставительный анализ русских и таджикских обращений в различных ситуациях речевого общения, выделяя



функционирование обращений в ситуациях общения с незнакомым адресатом в таджикском и русском языках и функционирования обращений в официальных ситуациях общения (в условиях больших социальных групп) в рассматриваемых языках.

Первая глава посвящена общему рассмотрению одного из новейших функциональных средств речевого этикета эпохи нового времени, обладающего особенностями контактоустанавливающей функции речевых средств русского и таджикского языков и вежливость речевого этикета как средства глобального межъязыкового общения. Вторая глава характеризует конкретные средства речевого этикета релятивы, роль вводных элементов, роль речевых средств, структуру поля средств речевого этикета, а также частей речи в речевом этикете. Выделяется два поля: говорящего и слушающего, а также поле речевого этикета и периферию. Описывается содержание поля и периферии речевого этикета разных объёмов говорящего и слушающего акта.

Наиболее содержательна третья глава, которая посвящена описанию речевых этикетов русского языка и более плодотворных выражений на таджикском языке. Здесь выделяется более употребительное средство глагольной семантики.

Заключение представлено многостранично и не только более полно, но и с добавлением научного содержания относительно речевого этикета русского языка или (в иных речевых ситуациях) и таджикского языка. К тому же расширяются границы речевых этикетов и других национальных языков как носителей общесемантических функциональных объектов. Причем, отдельно выделяются речевые средства этикета в устных актах и письменных стилях речи.

В данной диссертации содержится анализ средств речевых этикетов в разных научных литературных первоисточниках в русском, таджикском и других национальных языках.

Список использованной литературы имеет полное выражение и находит освещение в постраничных сносках в нужной современной подаче. Следует отметить, что диссертант не только примыкает к той или иной другой опубликованной концепции, но и подчёркивает свою причастность или неприятие того или другого высказывания.

Диссертант полностью владеет содержанием научного исследования.

Некоторые возражения может вызывать разный порядок терминов на титульной странице и в текстах.

Следовало бы порекомендовать список речевых этикетов и их значений в конце диссертации.

В общем, исследуемая тема полностью находит отражение в диссертации. Автор на материале речевых этикетов русского и таджикского языков вносит вклад в научную литературу современного состояния.

Кандидат филологических наук РТСУ

Королева А.И.

Данные автора отзыва:

Адрес: Республика Таджикистан, 734025,

г. Душанбе, ул. Мирзо Турсун-заде 30.

Телефон: + (992) 446204208

E-mail: [kryrtsu@gmail.com](mailto:kryrtsu@gmail.com)

Подпись Королевой А.И. заверяю

Начальник отдела кадров РТСУ



Алиев А. Д.